



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 10. lokakuuta 2023
(OR. en)

13860/23

Toimielinten välinen asia:
2023/0350(NLE)

PECHE 418

EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	10. lokakuuta 2023
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2023) 578 final
Asia:	Ehdotus – NEUVOSTON ASETUS eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2024

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2023) 578 final.

Liite: COM(2023) 578 final



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 10.10.2023
COM(2023) 578 final

2023/0350 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

**eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä
sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2024**

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

• Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet

Yhteisestä kalastuspolitiikasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013¹, jäljempänä 'YKP-perusasetus', tavoitteena on varmistaa elollisten vesiluonnonvarojen hyödyntäminen talouden, ympäristön ja sosiaalisten tekijöiden kannalta kestävin edellytyksin. Tärkeä väline tämän tavoitteen saavuttamiseksi on kalastusmahdollisuuksien vahvistaminen vuosittain. Kaikilla kalastusmahdollisuuksista annettavilla asetuksilla on rajoitettava kalakantojen hyödyntäminen yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) yleisiä tavoitteita vastaaville tasoille.

Tämän ehdotuksen tavoitteena on määrittää kalastusmahdollisuudet tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta Välimerellä ja Mustallamerellä.

Läntisen Välimeren pohjakalakantoja koskevan monivuotisen suunnitelman² mukaisesti tässä ehdotuksessa esitetään kalastusmahdollisuuksien vahvistamista asianomaisille jäsenvaltioille (Espanja, Ranska ja Italia) suurimman sallitun pyyntiponnistuksen ja katkarapujen saalisrajoitusten muodossa ilmaistuna.

Tässä ehdotuksessa esitetään myös kalastusmahdollisuuksia, jotka perustuvat Välimeren yleisen kalastuskomission (GFCM) puitteissa tehtyihin sopimuksiin. GFCM on alueellinen kalastushoitojärjestö, jonka toimivaltaan kuuluu meren elollisten luonnonvarojen säilyttäminen ja hoito Välimerellä ja Mustallamerellä. Euroopan unioni on GFCM:n jäsen yhdessä Bulgarian, Espanjan, Italian, Kreikan, Kroatian, Kyproksen, Maltan, Ranskan, Romanian ja Slovenian kanssa. GFCM:n puitteissa hyväksytyt toimenpiteet sitovat sen jäseniä.

Lisäksi tässä ehdotuksessa esitetään autonomista kiintiötä Mustanmeren kilohailille, jotta kalastuskuolevuus ei kasvaisi nykyisestä. Ehdotuksessa myös saatetaan osaksi unionin oikeutta GFCM:n vahvistamat piikkikampelan suurin sallittu saalis (TAC) ja kiintiöt.

Ehdotuksen perimmäisenä tavoitteena on saattaa kalakannat kestäväen enimmäistuoton (MSY) mahdollistaville tasoille ja säilyttää ne näillä tasoilla. Läntisen Välimeren pohjakalakantoja koskevan monivuotisen suunnitelman tarkoituksena on saavuttaa kestävä enimmäistuoton (MSY) mahdollistava kalastuskuolevuus asteittain mahdollisuuksien mukaan vuoteen 2020 mennessä ja viimeistään 1. tammikuuta 2025.

• Yhdenmukaisuus muiden alaa koskevien politiikkojen säännösten kanssa

Ehdotetut toimenpiteet on laadittu YKP:n tavoitteiden ja sääntöjen mukaisesti.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2019/1022, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, läntisen Välimeren pohjakalakantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta ja asetuksen (EU) N:o 508/2014 muuttamisesta (EUVL L 172, 26.6.2019, s. 1).

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen kanssa**

Ehdotetut toimenpiteet ovat johdonmukaisia suhteessa unionin muuhun politiikkaan, erityisesti ympäristöalalla.

2. OIKEUSPERUSTA, TOISSIJAISUUSPERIAATE JA SUHTEELLISUUSPERIAATE

- **Oikeusperusta**

Tämän ehdotuksen oikeusperusta on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 43 artiklan 3 kohta.

- **Toissijaisuusperiaate (jaetun toimivallan osalta)**

Ehdotus kuuluu SEUT-sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun Euroopan unionin yksinomaiseen toimivaltaan. Sen vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen, koska YKP on yhteistä politiikkaa. Näin ollen kaikille EU:n eri merialueille (esim. Itämeri, Välimeri) vahvistetaan kalastusmahdollisuuksia koskeva asetus, joka varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset YKP:n täytäntöönpanossa. SEUT-sopimuksen 43 artiklan 3 kohdan mukaan neuvoston tehtävänä on hyväksyä kalastusmahdollisuuksien vahvistamista ja jakamista koskevat toimenpiteet.

Ehdotuksessa jaetaan kalastusmahdollisuuksia jäsenvaltioille. YKP-perusasetuksen 16 artiklan 6 kohdan ja 17 artiklan mukaan kullakin jäsenvaltiolla on vapaus päättää, kuinka sille jaetut kalastusmahdollisuudet jaetaan sen lipun alla purjehtiville aluksille tiettyjen kyseisissä artikloissa vahvistettujen perusteiden mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioilla on tarvittava harkintavalta niille jaettujen kalastusmahdollisuuksien jakamisessa sosiaalisten ja taloudellisten malliensa mukaisesti.

- **Toimintatavan valinta**

Asetusta pidetään tarkoituksenmukaisimpana välineenä, koska asetuksella voidaan vahvistaa vaatimuksia, joita sovelletaan suoraan jäsenvaltioihin ja asianomaisiin talouden toimijoihin. Tämä auttaa varmistamaan, että vaatimukset pannaan täytäntöön ajallaan ja yhdenmukaisesti, mikä lisää oikeusvarmuutta.

3. JÄLKIARVIOINTIEN, SIDOSRYHMIEN KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET

- **Jälkiarvioinnit/toimivuustarkastukset**

Ei sovelleta.

- **Sidosryhmien kuuleminen**

Sidosryhmiä kuultiin Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon *Kestävä kalastus EU:ssa: tilannekatsaus ja suuntaviivat vuodeksi 2024* (COM(2023) 303 final) pohjalta.

- **Asiantuntijatiedon keruu ja käyttö**

Kalakantojen tilan arviointi Välimerellä ja Mustallamerellä perustuu tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean ja GFCM:n kalastusta käsittelevän tieteellisen neuvoo-antavan komitean tuoreimpaan työhön.

- **Vaikutustenarviointi**

Kalastusmahdollisuuksia koskevan asetuksen soveltamisala rajataan SEUT-sopimuksen 43 artiklan 3 kohdassa.

Läntisen Välimeren pohjakalakantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevassa monivuotisessa suunnitelmassa otettiin käyttöön pyyntiponnistusjärjestelmä liikkakalastusongelman ratkaisemiseksi läntisen Välimeren pohjakalakantojen kalastuksessa. Lisäksi monivuotisen suunnitelman 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetään mahdollisuudesta täydentää pyyntiponnistuksen vähennystä millä tahansa asiaankuuluvilla teknisillä tai muilla unionin oikeuden mukaisesti toteutettavilla säilyttämistoimenpiteillä sellaisen arvioidun kalastuskuolevuuden arvon saavuttamiseksi, jonka kalastustapa huomioon ottaen ja nykyisissä keskimääräisissä ympäristöolosuhteissa arvioidaan tuottavan pitkän aikavälin enimmäistuoton (FMSY), 1. tammikuuta 2025 mennessä. Tieteellisen lausunnon perusteella neuvoston asetuksella (EU) 2022/110 (vuoden 2022 kalastusmahdollisuuksista annettu asetus)³ otettiin käyttöön pitkäsiima-alusten pyyntiponnistusjärjestelmä ja katkarapujen saalisrajoitukset ja neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 (vuoden 2023 kalastusmahdollisuuksista annettu asetus)⁴ tämä järjestelmä pidettiin voimassa.

GFCM:n Välimerellä ja Mustallamerellä vahvistamien kalastusmahdollisuuksien osalta tällä ehdotuksella esitetään kansainvälisesti sovittujen toimenpiteiden täytäntöönpanoa. Kaikkia kalastusmahdollisuuksien mahdollisten vaikutusten arviointiin liittyviä näkökohtia käsitellään valmisteltaessa ja käytäessä kansainvälisiä neuvotteluja, joissa sovitaan unionin kalastusmahdollisuuksista kolmansien osapuolten kanssa.

Ehdotus ei perustu ainoastaan lyhyen aikavälin tavoitteisiin vaan myös pidemmän aikavälin lähestymistapaan, jonka avulla pyyntiponnistus saadaan asteittain mukautettua pitkän aikavälin kestäväälle tasolle.

- **Sääntelyn toimivuus ja yksinkertaistaminen**

Ei sovelleta.

- **Perusoikeudet**

Tässä ehdotuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole talousarviovaikutuksia.

³ Neuvoston asetus (EU) 2022/110, annettu 27 päivänä tammikuuta 2022, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2022 (EUVL L 21, 31.1.2022, s. 165).

⁴ Neuvoston asetus (EU) 2023/195, annettu 30 päivänä tammikuuta 2023, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2023 (EUVL L 28, 31.1.2023, s. 220).

5. LISÄTIEDOT

• Toteuttamissuunnitelmat, seuranta, arviointi ja raportointijärjestelyt

Seuranta ja vaatimusten noudattaminen varmistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁵ mukaisesti.

• Ehdotukseen sisältyvien säännösten yksityiskohtaiset selitykset

Ehdotuksessa esitetään eräiden kalakantojen tai kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamista Välimerellä ja Mustallamerellä vuodeksi 2024. Erityisesti siinä säädetään seuraavista:

A. Läntisen Välimeren monivuotisen hoitosuunnitelman täytäntöönpano

Läntisen Välimeren pohjakalakantojen kalastusta koskevan monivuotisen suunnitelman mukaan neuvosto vahvistaa suurimman sallitun pyyntiponnistuksen läntisen Välimeren pohjakalakantoja hyödyntäville troolareille kullekin pyyntiponnistusryhmälle jäsenvaltioittain samoin kuin suunnitelman liitteessä I määritellyille kalakantaryhmille.

Sekä STECF:n että GFCM:n tieteellisen neuvoa-antavan komitean vuonna 2022 antamissa tieteellisissä lausunnoissa suositeltiin nopeita toimia ja kalastuskuolevuuden tosiasiallista vähentämistä, jotta läntisen Välimeren pohjakalakantojen osalta saavutettaisiin kestävä enimmäistuotto. Kummeliturkan kantojen ja syvänmerenkatkaravun yhden kannan kalastus oli niin liiallista, että STECF arvioi niiden olevan alle B_{lim} -arvon eli rajaviitearvon, joka ilmaistaan kutukannan biomassana ja esitetään parhaissa käytettävissä olevissa tieteellisissä lausunnoissa, erityisesti STECF:n tai vastaavan unionin tai kansainvälisellä tasolla tunnustetun riippumattoman tieteellisen elimen antamissa tieteellisissä lausunnoissa, ja jonka alittuessa lisääntymiskyky saattaa alentua.

STECF (STECF-22-11 ja PLEN-22-03) suositti, että tarvitaan kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jossa yhdistetään sekä troolareiden että pitkäsiima-alusten pyyntiponnistustoimenpiteet ja syvänmeren katkarapujen saalisrajoitukset, jotta kalastuskuolevuutta voidaan vähentää nopeasti erityisesti kummeliturkan ja syvänmerenkatkaravun kantojen osalta. Tämä lähestymistapa pantiin täytäntöön vuosien 2022 ja 2023 kalastusmahdollisuuksista annetuilla asetuksilla, ja komissio ehdottaa, että lähestymistavan soveltamista jatketaan vuonna 2024.

Tässä ehdotuksessa pyyntiponnistukset ja saalismäärät esitetään merkinnällä ”pm” (”pro memoria”), ja arvot täydennetään myöhemmässä vaiheessa, kun STECF:n lausunto on saatavilla.

Jotta voitiin edistää pyydysten valikoivuuden hyödyntämistä ja perustaa tehokkaita kalastuskieltoalueita nuorten ja kutevien yksilöiden suojelemiseksi, vuoden 2023 kalastusmahdollisuuksista annetulla asetuksella pidettiin lisäksi voimassa vuoden 2022 kalastusmahdollisuuksista annetulla asetuksella perustettu troolareiden pyyntiponnistusjärjestelmään liittyvä korvausmekanismi. Komissio ehdottaa, että järjestelmä pidetään voimassa vuonna 2024.

B. Välimerellä sovellettavat GFCM:n toimenpiteet

⁵ Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1–50).

- Jalokorallin pyyntirajoitukset ja jalokorallin kalastuslupien lukumäärän rajoitukset koko Välimerellä (maantieteelliset osa-alueet 1–27).
- Syvänmerenkatkaravun enimmäissaalisrajoitukset ja kummeliturskan suurin sallittu pyyntiponnistus ja laivaston enimmäiskapasiteetti Sisiliansalmessa (maantieteelliset osa-alueet 12–16).
- Pyyntilaivaston enimmäiskapasiteetti ja enimmäissaalisrajoitukset *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun osalta Sisiliansalmessa (maantieteelliset osa-alueet 12–16), Joonianmerellä (maantieteelliset osa-alueet 19–21) ja Levantinmerellä (maantieteelliset osa-alueet 24–27).
- Pilkkupagellin enimmäissaaliit ja sen kalastuksessa käytettävien pitkä- ja käsisiihojen enimmäismäärä Alboráninmerellä (maantieteelliset osa-alueet 1–3).
- Pienten pelagisten lajien kantoja koskevan vuoden 2021 GFCM:n monivuotisen hoitosuunnitelman mukaiset pieniä pelagisia lajeja koskevat toimenpiteet Adrianmerellä (maantieteelliset osa-alueet 17 ja 18).

Komissio ehdottaa, että suunnitelman säännösten täytäntöönpanoa jatketaan vuonna 2024. Suunnitelma perustuu kaksivaiheiseen lähestymistapaan, johon sisältyy kolmen vuoden siirtymäkausi ja sen jälkeen pitkän aikavälin toimenpiteitä viiden vuoden ajaksi.

Vuosi 2024 on siirtymäkauden kolmas vuosi. Komissio ehdottaa saalisrajoitusten täytäntöönpanon jatkamista siirtymäkauden aikaisen Italian ja Kroatian välisen jaon ja Sloveniaa koskevan siirtymäkauden varauksen osalta sekä pienten pelagisten lajien kantoja kohdennetusti kalastavien kurenuotta-alusten ja pelagisten troolareiden laivastokapasiteetin ylärajan soveltamisen jatkamista. Kapasiteetin ylärajan olisi oltava sama kuin vuoden 2023 kalastusmahdollisuuksista annetussa asetuksessa ja perustuttava GFCM:lle vuonna 2014 ilmoitettuun kapasiteettiin.

- Pohjakalakantoja koskevan vuoden 2019 GFCM:n monivuotisen hoitosuunnitelman mukaiset pohjakalakantoja koskevat toimenpiteet Adrianmerellä (maantieteelliset osa-alueet 17 ja 18).

GFCM:n on tarkoitus hyväksyä marraskuussa 2023 pidettävässä 46. vuosikokouksessaan uusi suositus ovitroolareiden (OTB) ja puomitroolareiden (TBB) pyyntiponnistuksen vähentämisestä vuodeksi 2024. Ehdotusta päivitetään GFCM:n vuosikokouksen jälkeen epävirallisella asiakirjalla, jossa esitetään vähennyksen tasot.

Vuoden 2023 kalastusmahdollisuuksista annetun asetuksen mukainen laivaston enimmäiskapasiteetti olisi säilytettävä vuonna 2024.

Ehdotusta täydennetään myöhemmin niiden kantojen osalta, joita koskevat GFCM:n siirtymätoimenpiteet päättyvät vuoden 2023 lopussa ja joiden osalta GFCM:n on tarkoitus hyväksyä uusia toimenpiteitä marraskuussa 2023 pidettävässä 46. vuosikokouksessaan. Tämä koskee esimerkiksi dolfiineja. Ehdotusta päivitetään GFCM:n vuosikokouksen jälkeen epävirallisella asiakirjalla, jossa esitetään uusia toimenpiteitä.

C. Mustallamerellä sovellettavat GFCM:n toimenpiteet

- Kilohailin autonominen kiintiö tieteellisen lausunnon perusteella.
- Piikkikampelan TACit ja kiintiöt piikkikampelan kalastusta koskevassa vuoden 2017 GFCM:n monivuotisessa hoitosuunnitelmassa, jolla pannaan täytäntöön suositus GFCM/43/2019/3 (maantieteellinen osa-alue 29).

Ehdotus saatetaan piikkikampelan TACien ja kiintiöiden osalta ajan tasalle marraskuussa 2023 järjestettävän GFCM:n 46. vuosikokouksen jälkeen.

GFCM:n vuoteen 2017 mennessä antamat suositukset on saatettu osaksi unionin oikeutta asetuksen (EU) N:o 1343/2011 (sellaisena kuin se on muutettuna)⁶ nojalla, ja komissio on esittänyt ehdotuksen GFCM:n vuosina 2018 ja 2019 antamien suositusten panemiseksi täytäntöön (COM(2021) 434 final), mistä lainsäädäntövallan käyttäjät pääsivät poliittiseen yhteisymmärrykseen heinäkuussa 2023⁷.

Kalastusmahdollisuuksiin toiminnallisesti liittyvät toimenpiteet, kuten kutualueiden rauhoittaminen, ovat osa tätä ehdotusta, koska ilman tällaisia rauhoitus- tai kalastuskieltoaikoja (kuten piikkikampelan osalta Mustallamerellä) kalastusmahdollisuuksia ei voitaisi vahvistaa samalle tasolle. Rauhoitus- tai kalastuskieltoajan pituus voi vaihdella riippuen kannan tilasta sellaisena kuin se on arvioitu tieteellisessä lausunnossa.

Neuvoston asetuksella (EY) N:o 847/96⁸ otetaan käyttöön kalastusmahdollisuuksien vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyviä lisäedellytyksiä, mukaan lukien sen 3 ja 4 artiklan mukaiset sellaisiin kantoihin sovellettavat joustosäännökset, joihin sovelletaan varo-TACeja ja analyttisiä TACeja. Sen 2 artiklassa säädetään, että neuvosto päättää TACeja vahvistettaessa kannoista, joihin 3 tai 4 artiklaa ei tulisi soveltaa, käyttäen perustana erityisesti kantojen biologista tilaa. YKP-perusasetuksen 15 artiklan 9 kohdassa säädetään myös kaikkia purkamisvelvoitteen alaisia kantoja koskevasta vuotuisesta joustomekanismista. Näin ollen ja jotta vältettäisiin liiallinen joustonvara, joka heikentäisi meren elollisten luonnonvarojen järkipäisyyden ja vastuullisen hyödyntämisen periaatetta ja hankaloittaisi YKP:n tavoitteiden saavuttamista, olisi sen vuoksi selkeytettävä, että asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa sovelletaan vain siinä tapauksessa, etteivät jäsenvaltiot hyödynnä YKP-perusasetuksen 15 artiklan 9 kohdassa säädettyä vuosittaista joustomahdollisuutta.

⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1343/2011, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission) sopimusalueella ja kalavarojen kestävästä hyödyntämisestä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 muuttamisesta (EUVL L 347, 30.12.2011, s. 44).

⁷ eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/PDF/?uri=CONSIL:ST_11623_2023_INIT

⁸ <http://data.europa.eu/eli/reg/1996/847/oj>

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2024

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013¹ 6 artiklassa edellytetään, että säilyttämistoimenpiteet hyväksytään ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset, tekniset ja taloudelliset lausunnot, mukaan lukien tarvittaessa tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) sekä neuvoa-antavien toimikuntien antamat lausunnot.
- (2) Kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen liittyvät toimenpiteet hyväksyy neuvosto, mukaan lukien tarvittaessa tietyt kyseisiin kalastusmahdollisuuksiin toiminnallisesti liittyvät edellytykset. Asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 4 kohdan mukaan kalastusmahdollisuudet on määritettävä mainitun asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa esitettyjen yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) tavoitteiden mukaisesti. Asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 1 kohdan mukaan kalastusmahdollisuudet olisi jaettava jäsenvaltioille siten, että varmistetaan kullekin jäsenvaltiolle kalastustoiminnan suhteellinen vakaus kunkin kalakannan tai kalastuksen osalta.
- (3) Suurimmat sallitut saaliit (TAC) olisi tämän vuoksi vahvistettava asetuksen (EU) N:o 1380/2013 mukaisesti saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella sekä ottaen huomioon biologiset ja sosioekonomiset näkökohdat niin, että samalla varmistetaan eri kalastussektorien välinen oikeudenmukainen kohtelu ja otetaan huomioon sidosryhmien kuulemisten aikana esittämät kannanotot.
- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/1022² otettiin käyttöön läntisen Välimeren pohjakalakantoja hyödyntäviä kalastuksia koskeva monivuotinen suunnitelma, jäljempänä 'suunnitelma'. Suunnitelman tavoitteena on kestävän enimmäistuoton (MSY) saavuttaminen ja säilyttäminen kohteena olevien kantojen osalta varmistaen samalla, että meren elollisia luonnonvaroja hyödynnetään siten, että

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1022, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, läntisen Välimeren pohjakalakantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta ja asetuksen (EU) N:o 508/2014 muuttamisesta (EUVL L 172, 26.6.2019, s. 1).

pyydyttävien lajien kannat palautetaan sellaisia tasoja suuremmiksi, joilla voidaan saavuttaa kestävä enimmäistuotto, ja pidetään tällaisilla tasoilla.

- (5) Suunnitelman 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti kyseisen asetuksen 1 artiklassa lueteltujen kantojen kalastusmahdollisuudet on vahvistettava siten, että saavutetaan kestävä enimmäistuotto tasoinen kalastuskuolevuustavoite mahdollisuuksien mukaan asteittain vuoteen 2020 mennessä ja viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2025. Kalastusmahdollisuudet on ilmaistava suurimman sallitun pyyntiponnistuksen muodossa troolareiden ja pitkäsiima-alusten osalta ja vahvistettava suunnitelman 7 artiklassa säädetyn pyyntiponnistusjärjestelmän mukaisesti, ja *Aristeus antennatus* -katkaravun ja *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun enimmäissaalisrajoitusten muodossa syvillä vesillä tieteellisten lausuntojen ja suunnitelman 7 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (6) [täydennetään STECF:n lausunnon osalta] Tämän lausunnon perusteella troolareiden suurinta sallittua pyyntiponnistusta läntisellä Välimerellä olisi vuonna 2024 vähennettävä pm prosenttia verrattuna vuosien 2015–2017 perustasoon, ja tämä vähennys olisi tehtävä neuvoston asetuksella (EU) 2023/195³ vuodeksi 2023 vahvistetusta suurimmasta sallitusta pyyntiponnistuksesta.
- (7) [täydennetään STECF:n lausunnon osalta] Tällaisten lausuntojen perusteella pitkäsiima-alusten suurimman sallitun pyyntiponnistuksen olisi näin ollen vuonna 2024 oltava pm perustasoon verrattuna vuosina 2015–2017.
- (8) [täydennetään STECF:n lausunnon osalta] Tieteellisten lausuntojen perusteella *Aristeus antennatus* -katkaravun enimmäissaalisrajoitusten maantieteellisillä osa-alueilla 1, 2, 5, 6 ja 7 olisi sen vuoksi oltava pm prosenttia vuonna 2024.
- (9) [täydennetään STECF:n lausunnon osalta] *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun enimmäissaalisrajoitusten maantieteellisillä osa-alueilla 8, 9, 10 ja 11 olisi oltava pm prosenttia vuonna 2024.
- (10) [täydennetään STECF:n lausunnon osalta] Sen vuoksi on suunnitelman 7 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti aiheellista jatkaa enimmäissaalisrajoitusten vahvistamista troolipyntiponnistusjärjestelmän täydentämiseksi. Tieteellisten lausuntojen perusteella *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun enimmäissaalisrajoitusten maantieteellisillä osa-alueilla 8, 9, 10 ja 11 olisi sen vuoksi oltava pm prosenttia vuonna 2024.
- (11) GFCM antoi vuonna 2019 pidetyssä 43. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/43/2019/5 pohjakalojen kestävästä kalastuksesta Adrianmerellä koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta (GFCM-alueen maantieteelliset osa-alueet 17 ja 18)⁴; suosituksessa otettiin käyttöön vuosiksi 2020–2026 pyyntiponnistusjärjestelmä ja laivaston suurin sallittu kapasiteetti tiettyjen pohjakalakantojen osalta. Kyseiset toimenpiteet vuodeksi 2024 olisi sen vuoksi saatettava osaksi unionin oikeutta.
- (12) [Täydennetään Adrianmeren pohjakalakantoja koskevien uusien toimenpiteiden osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]

³ Neuvoston asetus (EU) 2023/195, annettu 30 päivänä tammikuuta 2023, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Välimerellä ja Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2023 (EUVL L 28, 31.1.2023, s. 220).

⁴ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM GFCM 43 2019 5-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

- (13) GFCM antoi vuonna 2021 pidetyssä 44. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/44/2021/20 pienten pelagisten lajien kantojen kestävää kalastusta Adrianmerellä koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta (GFCM-alueen maantieteelliset osa-alueet 17 ja 18)⁵; suosituksessa otettiin käyttöön vuosiksi 2022–2029 enimmäissaaliit ja niitä vastaava laivaston suurin sallittu kapasiteetti pieniä pelagisia lajeja kohdennetusti kalastavien kurenuotta-alusten ja pelagisten troolareiden osalta mutta sallittiin poikkeus pienten pelagisten lajien kantoja aktiivisesti kalastavien alle kymmenen kurenuotta-aluksen tai pelagisen troolarin kansallisten laivastojen osalta. Kyseiset toimenpiteet vuodeksi 2024 olisi sen vuoksi saatettava osaksi unionin oikeutta.
- (14) [Täydennetään Adrianmeren pieniä pelagisia lajeja koskevien uusien toimenpiteiden osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]
- (15) Kun otetaan huomioon Slovenian laivaston erityispiirteet ja sen vähäinen vaikutus pienten pelagisten lajien kantoihin ja pohjakalakantoihin, suosituksen GFCM/44/2021/20 33 kohdan sekä suosituksen GFCM/43/2019/5 13 kohdan mukaisesti on aiheellista säilyttää nykyiset kalastustavat, varmistaa Slovenian laivaston mahdollisuus kalastaa vähimmäismäärä pieniä pelagisia lajeja ja jakaa sille pyyntiponnistuksesta vähimmäisosuus pohjakalakantojen osalta.
- (16) [Täydennetään jalokorallia koskevien uusien toimenpiteiden osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]
- (17) [täydennetään dolfiinia koskevien uusien toimenpiteiden osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]
- (18) GFCM antoi vuonna 2022 pidetyssä 45. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/45/2022/4 pohjakalakantojen kestävää hyödyntämistä Sisiliansalmessa (maantieteelliset osa-alueet 12–16)⁶ koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta; suosituksella kumottiin suositukset GFCM/44/2021/12 ja GFCM/42/2018/5. Suosituksessa GFCM/45/2022/4 otettiin käyttöön kummeliturkan pyyntiponnistusjärjestelmä ja syvänmerenkatkarapujen saalisrajoitukset sekä kalastuskapasiteetin jäädyttäminen. Kyseisessä suosituksessa esitetään kolmen prosentin vähennystä syvänmerenkatkarapujen suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin vuonna 2024. Jotta kyseiset toimenpiteet voidaan panna täytäntöön unionin oikeudessa, olisi tehtävä kolmen prosentin vähennys neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 vuodeksi 2023 vahvistettuihin syvänmerenkatkaravun suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin.
- (19) GFCM antoi vuonna 2022 pidetyssä 45. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/45/2022/5 *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapukantojen ja *Aristeus antennatus* -katkarapukantojen kestävää hyödyntämistä Sisiliansalmessa (maantieteelliset osa-alueet 12–16)⁷ koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta; suosituksella kumottiin suositukset GFCM/44/2021/7 ja GFCM/43/2019/6. Suosituksessa GFCM/45/2022/5 otettiin käyttöön saalisrajoitus ja kalastuskapasiteetin jäädyttäminen. Kyseisessä suosituksessa esitetään kolmen prosentin vähennystä *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun

⁵ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_44_2021_20-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

⁶ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_45_2022_4-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

⁷ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_45_2022_5-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

saalisrajoitusten suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin vuonna 2024. Jotta kyseiset toimenpiteet voidaan panna täytäntöön unionin oikeudessa, olisi tehtävä kolmen prosentoin vähennys neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 vuodeksi 2023 vahvistettuihin *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin.

- (20) GFCM antoi vuonna 2022 pidetyssä 45. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/45/2022/6 *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapukantojen ja *Aristeus antennatus* -katkarapukantojen kestävä hyödyntämistä Joonianmerellä (maantieteelliset osat alueet 19–21)⁸ koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta; suosituksella kumottiin suositukset GFCM/44/2021/8 ja GFCM/42/2018/4. Suosituksessa GFCM/45/2022/6 otettiin käyttöön saalisrajoitus ja kalastuskapasiteetin jäädyttäminen. Kyseisessä suosituksessa esitetään kolmen prosentoin vähennystä *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun saalisrajoitusten suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin vuonna 2024. Jotta kyseiset toimenpiteet voidaan panna täytäntöön unionin oikeudessa, olisi tehtävä kolmen prosentoin vähennys neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 vuodeksi 2023 vahvistettuihin *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin.
- (21) GFCM antoi vuonna 2022 pidetyssä 45. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/45/2022/7 *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapukantojen ja *Aristeus antennatus* -katkarapukantojen kestävä hyödyntämistä Levantinmerellä (maantieteelliset osat alueet 24–27)⁹ koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta; suosituksella kumottiin suositukset GFCM/44/2021/8 ja GFCM/42/2018/4. Suosituksessa GFCM/45/2022/7 otettiin käyttöön saalisrajoitus ja kalastuskapasiteetin jäädyttäminen. Kyseisessä suosituksessa esitetään kolmen prosentoin vähennystä *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun saalisrajoitusten suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin vuonna 2024. Jotta kyseiset toimenpiteet voidaan panna täytäntöön unionin oikeudessa, olisi tehtävä kolmen prosentoin vähennys neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 vuodeksi 2023 vahvistettuihin *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun suurimpiin sallittuihin pyyntiponnistuksiin.
- (22) GFCM antoi vuonna 2022 pidetyssä 45. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/45/2022/3 pilkkupagellin kestävä hyödyntämistä Alboráninmerellä (maantieteelliset osat alueet 1–3)¹⁰ koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta; suosituksella kumottiin suositukset GFCM/44/2021/4, GFCM/43/2019/2 ja GFCM/41/2017/2. Suosituksessa GFCM/45/2022/3 otettiin käyttöön saaliiden enimmäismäärät vuosiksi 2023, 2024 ja 2025, sallittu pitkäsiimojen ja käsisiimojen enimmäismäärä sekä virkistyskalastusta koskevat uudet toimenpiteet. Jotta kyseiset toimenpiteet voidaan panna täytäntöön unionin oikeudessa, neuvoston asetuksella (EU) 2023/195 vuodeksi 2023 vahvistetuista pilkkupagellin sallituista enimmäissaalisrajoituksista olisi vähennettävä seitsemän prosenttia.

⁸ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_45_2022_6-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

⁹ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_45_2022_7-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

¹⁰ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM_GFCM_45_2022_3-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

- (23) GFCM antoi vuonna 2019 pidetyssä 43. vuosikokouksessaan suosituksen GFCM/43/2019/3¹¹, jolla muutettiin suositusta GFCM/41/2017/4 piikkikampelan kalastusta Mustallamerellä (GFCM-alueen maantieteellinen osa-alue 29) koskevasta monivuotisesta hoitosuunnitelmasta. Suosituksessa GFCM/43/2019/3 otettiin käyttöön vuosiksi 2020–2024 ajantasaistettu alueellinen TAC ja kiintiöiden jakojärjestelmä piikkikampelalle sekä uusia säilyttämistoimenpiteitä, erityisesti kahden kuukauden kalastuskielto ja kalastuspäivien rajoitus 180 päivään vuodessa. Suosituksen GFCM/43/2019/3 mukaisesti nämä uudet säilyttämistoimenpiteet liittyvät toiminnallisesti kalastusmahdollisuuksiin, sillä ilman kyseisiä toimenpiteitä piikkikampelan TAC-tasoa olisi alennettava kannan elpymisen varmistamiseksi. Kyseiset toimenpiteet olisi sen vuoksi saatettava osaksi unionin oikeutta.
- (24) [täydennetään piikkikampelan kiintiön säilyttämistä koskevan päätöksen osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]
- (25) [täydennetään piikkikampelan kiintiön säilyttämistä koskevan päätöksen osalta GFCM:n 46. vuosikokouksen pohjalta]
- (26) GFCM:n Mustaamerta käsittelevän työryhmän antaman tieteellisen lausunnon perusteella kilohailin kalastuskuolevuus olisi säilytettävä nykyisellä tasolla, jotta kilohailikantojen kestävyys Mustallamerellä voidaan turvata. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa kyseisille kannoille edelleen autonominen kiintiö.
- (27) Tässä asetuksessa vahvistettujen, unionin kalastusalueiden käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien käyttöön sovelletaan neuvoston asetusta (EY) N:o 1224/2009¹² ja erityisesti sen 33 artiklaa, joka koskee saaliiden ja pyyntiponnistuksen kirjaamista, ja 34 artiklaa, joka koskee tietojen ilmoittamista kalastusmahdollisuuksien käyttämisestä loppuun. Sen vuoksi on tarpeen täsmentää koodit, joita jäsenvaltioiden on käytettävä lähettäessään komissiolle tiedot tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien kantojen puretuista saaliista.
- (28) Jotta voidaan edistää pyydysten valikoivuuden hyödyntämistä ja perustaa tehokkaita kalastuskieltoalueita nuorten ja kutevien yksilöiden suojelemista varten, asetuksella (EU) 2022/110 otettiin käyttöön troolareiden pyyntiponnistusjärjestelmään liittyvä korvausmekanismi. Koska STECF suositaa edelleen vuonna 2024 valikoivuuden parantamista ja kalastuskieltoalueiden tehostamista nuorten kalojen suojelemiseksi, on aiheellista jakaa pm prosenttia kalastuspäivistä.
- (29) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 847/96¹³ säädetään TACien vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvistä lisäedellytyksistä, mukaan lukien sen 3 ja 4 artiklan mukaiset varo-TACeja ja analyttisiä TACeja koskevat joustosäännökset. TACeja vahvistaessaan neuvosto päättää kyseisen asetuksen 2 artiklan mukaisesti, mihin kantoihin ei sovelleta asetuksen 3 ja 4 artiklaa, käyttäen perustana erityisesti kantojen

¹¹ [Valvontakomitean \(Compliance Committee, CoC\) portaali – REC.CM GFCM 45 2022 9-e.pdf – kaikki asiakirjat \(sharepoint.com\)](#)

¹² Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1).

¹³ Neuvoston asetus (EY) N:o 847/96, annettu 6 päivänä toukokuuta 1996, TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottoamisesta (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3).

biologista tilaa. Jotta vältettäisiin liiallinen joustonvara, joka heikentäisi meren elollisten luonnonvarojen järkipäisen ja vastuullisen hyödyntämisen periaatetta, haittaisi yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden saavuttamista ja aiheuttaisi kantojen biologista tilan heikkenemisen, olisi sen vuoksi selvennettävä, että asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan 2 ja 3 kohtaa ja 4 artiklaa sovelletaan ainoastaan analyttisiin TACEihin vain siinä tapauksessa, ettei asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdassa säädettyä vuosittaista joustomahdollisuutta hyödynnetä.

- (30) Jotta kalastustoiminta ei keskeytyisi ja jotta turvattaisiin unionin kalastajien toimeentulo, tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2024. Asian kiireellisyyden vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan Välimerellä ja Mustallamerellä toimiviin unionin kalastusaluksiin, jotka hyödyntävät seuraavia kalakantoja:
 - a) jalokoralli (*Corallium rubrum*) ja dolfiini (*Coryphaena hippurus*) Välimerellä;
 - b) *Aristeus antennatus* -katkarapu, syvänmerenkatkarapu (*Parapenaeus longirostris*), *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapu, kummeliturska (*Merluccius merluccius*), keisarihummeri (*Nephrops norvegicus*) ja rusotäplämullo (*Mullus barbatus*) läntisellä Välimerellä;
 - c) sardelli (*Engraulis encrasicolus*) ja sardiini (*Sardina pilchardus*) Adrianmerellä;
 - d) kummeliturska (*Merluccius merluccius*), keisarihummeri (*Nephrops norvegicus*), meriantura (*Solea solea*), syvänmerenkatkarapu (*Parapenaeus longirostris*) ja rusotäplämullo (*Mullus barbatus*) Adrianmerellä;
 - e) kummeliturska (*Merluccius merluccius*) ja syvänmerenkatkarapu (*Parapenaeus longirostris*) Sisiliansalmessa;
 - f) *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapu ja *Aristeus antennatus* -katkarapu Sisiliansalmessa, Joonianmerellä ja Levantinmerellä;
 - g) pilkkupagelli (*Pagellus bogaraveo*) Alboráninmerellä;
 - h) kilohaili (*Sprattus sprattus*) ja piikkikampela (*Scophthalmus maximus*) Mustallamerellä.
2. Tätä asetusta sovelletaan myös muuhun unionin kalastustoimintaan, myös virkistyskalastukseen, jos se mainitaan nimenomaisesti asiaa koskevissa säännöksissä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan asetuksen (EU) N:o 1380/2013 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjä määritelmiä. Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'kansainvälisillä vesillä' vesialueita, jotka eivät kuulu minkään valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan;
- b) 'virkistyskalastuksella' ei-kaupallista kalastustoimintaa, jossa meren elollisia vesiluonnonvaroja hyödynnetään virkistys-, matkailu- tai urheilutarkoituksiin;
- c) 'suurimmalla sallitulla saaliilla' (TAC)
 - i) sellaisissa kalastuksissa, joihin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 4–7 kohdassa tarkoitettua poikkeusta purkamisvelvoitteesta, kalojen määrää, joka kustakin kannasta voidaan purkaa aluksesta vuosittain;
 - ii) kaikissa muissa kalastuksissa kalojen määrää, joka kustakin kannasta voidaan pyytää vuosittain;

- d) 'kiintiöllä' unionille tai jäsenvaltiolle myönnettyä osuutta TACista;
- e) 'unionin autonomisella kiintiöllä' saalisrajaa, joka myönnetään autonomisesti unionin kalastusaluksille, jos sovittua TACia ei ole;
- f) 'analyttisellä kiintiöllä' unionin autonomista kiintiötä, jonka osalta on käytettävissä analyttinen arvio;
- g) 'analyttisellä arvioinnilla' kannan kehityssuunnan määrällistä arviointia sellaisten kannan biologista tilannetta ja hyödyntämistä koskevien tietojen perusteella, jotka tieteellinen tarkastelu on osoittanut riittävän laadukkaiksi, jotta tulevaisuuden saalismäärävaihtoehdoista voidaan antaa tieteellinen lausunto;
- h) 'kalaparvien kokoamiseen käytettävillä välineillä' merenpinnalla kelluvia ankuroituja välineitä, joilla pyritään houkuttelemaan kaloja.

3 artikla

Kalastusalueet

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia maantieteellisten alueiden määritelmiä:

- a) 'GFCM-alueen maantieteellisillä osa-alueilla' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1343/2011¹⁴ liitteessä I määriteltäviä alueita;
- b) 'Välimerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 1–27, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- c) 'läntisellä Välimerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ja 11, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- d) 'Adrianmerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 17 ja 18, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- e) 'Sisiliansalmella' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 12, 13, 14, 15 ja 16, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- f) 'Joonianmerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 19, 20 ja 21, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- g) 'Levantinmerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 24, 25, 26 ja 27, sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- h) 'Alboráninmerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellisiä osa-alueita 1–3, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I;
- i) 'Mustallamerellä' tarkoitetaan GFCM-alueen maantieteellistä osa-aluetta 29, sellaisena kuin se määritellään asetuksen (EU) N:o 1343/2011 liitteessä I.

¹⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1343/2011, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission) sopimusalueella ja kalavarojen kestävää hyödyntämistä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 muuttamisesta (EUVL L 347, 30.12.2011, s. 44).

II OSASTO KALASTUSMAHDOLLISUUDET

I LUKU Välimeri

4 artikla Jalokoralli

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy jalokorallin (*Corallium rubrum*) keruuseen, eli kohdennettuun ja virkistyskalastukseen Välimerellä.
2. Kohdennetussa kalastuksessa kalastuslupien enimmäismäärä ja unionin kalastusalusten ja unionin kalastustoiminnan jalokorallikantojen enimmäispyyntimäärät eivät saa ylittää liitteessä I vahvistettuja tasoja.
3. Niiltä unionin kalastusaluksilta, joihin sovelletaan 2 kohtaa, kielletään jalokorallin jälleenlaivaaminen merellä.
4. Virkistyskalastuksessa jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet kieltääkseen jalokorallin pyytämisen, aluksella pitämisen, jälleenlaivaamisen ja aluksesta purkamisen.

5 artikla Dolfiini

[täydennetään uusien toimenpiteiden osalta]

II LUKU Läntinen Välimeri

6 artikla Pohjakalakannat

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy asetuksen (EU) 2019/1022 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen pohjakalakantojen pyyntiin läntisellä Välimerellä.
2. Suurin sallittu pyyntiponnistus troolareiden ja pitkäsiima-alusten osalta vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä III. Jäsenvaltioiden on hallinnoitava suurinta sallittua pyyntiponnistusta asetuksen (EU) 2019/1022 9 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 1224/2009 26–34 artiklan mukaisesti.
3. Liitteessä III vahvistetaan myös unionin kalastusalusten enimmäissaalisrajoitusten jakaminen jäsenvaltioiden kesken unionin vesillä läntisellä Välimerellä.
4. Tässä artikkelissa ja liitteessä III vahvistetun kalastusmahdollisuuksien jakamisen jäsenvaltioiden kesken on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) se on tehtävä asetuksen (EU) N:o 1380/2013 17 artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti;
- b) se ei rajoita seuraavien soveltamista:
 - i) asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 8 kohdan nojalla tehtävät vaihdot;
 - ii) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 37 artiklan nojalla tehtävät vähennykset ja uudelleen jakamiset;
 - iii) neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan tai asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdan mukaisesti sallittavat saaliiden lisäpurkamiset;
 - iv) asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti pidätettävät tai asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdan mukaisesti siirrettävät määrät;
 - v) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105, 106 ja 107 artiklan nojalla tehtävät vähennykset.

7 artikla

Koordinointimekanismi

1. Asianomaisen laivastonosan osalta jäsenvaltio voi vuonna 2024 myöntää lippunsa alla purjehtiville aluksille lisäkalastuspäiviä pm prosenttia laskettuna vuosien 2015–2017 perustasosta kyseisessä jäsenvaltiossa 4 kohdan mukaisesti.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle niiden kalastusalusten luettelo, joita tällainen lisäkalastuspäivien myöntäminen koskee, sekä vastaava lisäkalastuspäivien lukumäärä.
3. Lisäkalastusmahdollisuudet lasketaan vuosien 2015–2017 perustasossa sallitusta suurimmasta pyyntiponnistuksesta asianomaisen jäsenvaltion kyseessä olevan laivastonosan osalta 1 päivästä tammikuuta 2024 alkaen.
4. Jäsenvaltio voi myöntää 1 kohdassa tarkoitettuja lisäkalastuspäiviä edellyttäen, että alus täyttää jonkin seuraavista edellytyksistä:
 - a) alus käyttää trooliverkkoa, jonka troolinperän neliömäisen silmän koko on 45 millimetriä, jotta voitaisiin vähentää kummeliturskan nuorten yksilöiden saaliita vähintään 25 prosenttia;
 - b) alus käyttää syvänmeren kalastuksessa trooliverkkoa, jonka troolinperän neliömäisen silmän koko on 50 millimetriä, jotta voitaisiin vähentää sellaisten *Aristeus antennatus* -katkarapujen saaliita, joiden selkäkilven pituus on alle 25 millimetriä, vähintään 25 prosenttia maantieteellisillä osa-alueilla 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ja 11, ja vähentää sellaisten *Aristaeomorpha foliacea* -katkarapujen saaliita, joiden selkäkilven pituus on alle 35 millimetriä, vähintään 25 prosenttia maantieteellisillä osa-alueilla 8, 9, 10 ja 11;
 - c) alus käyttää säänneltyä erittäin valikoivaa pyydystä, jonka tekniset ominaisuudet mahdollistavat STECF:n tieteellisen tutkimuksen mukaan kaikkien pohjakalalajien nuorten yksilöiden saaliiden vähintään 25 prosentin vähennyksen tai kaikkien pohjakalalajien kutevien kalojen saaliiden vähintään

20 prosentin vähennyksen vuoteen 2020 verrattuna; tällainen pyydys voi olla esimerkiksi lajitteluristikko, jonka aukkojen koko on vähintään 20 millimetriä;

- d) asianomainen jäsenvaltio on perustanut väliaikaisia kalastuskieltoalueita vähentääkseen kaikkien pohjakalalajien nuorten yksilöiden saaliita vähintään 25 prosenttia tai kaikkien pohjakalalajien kutevien kalojen saaliita vähintään 20 prosenttia;
 - e) asianomainen jäsenvaltio on vahvistanut kummeliturskan säilyttämisen uudeksi vähimmäisviitekooksi 26 senttimetriä ja varmistanut asiaankuuluvien teknisten toimenpiteiden täytäntöönpanon kyseisen säilyttämisen vähimmäisviitekoon noudattamiseksi, jotta voidaan päästä vähitellen sukukypsyyskokoon ja parantaa kummeliturskakantojen tilaa;
 - f) asianomainen jäsenvaltio on vahvistanut *Aristeus antennatus* -katkaravun säilyttämisen uudeksi vähimmäisviitekooksi 25 millimetriä (selkäkilven pituus) ja *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun säilyttämisen uudeksi vähimmäisviitekooksi 35 mm (selkäkilven pituus) ja on varmistanut asiaankuuluvien teknisten toimenpiteiden täytäntöönpanon kyseisten säilyttämisen vähimmäisviitekokoja noudattamiseksi, jotta voidaan päästä vähitellen sukukypsyyskokoon ja parantaa kantojen tilaa;
 - g) asianomaiset jäsenvaltiot ovat asettaneet vähintään neljä peräkkäistä viikkoa kestävä kiellon troolareilla harjoitettavalle kalastukselle sellaisilla alueilla ja ajanjaksoilla, joiden katsotaan parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen perusteella olevan tärkeitä kummeliturskakantojen kutupaikkojen suojelemisen kannalta. Tällaisten alueiden osalta otetaan huomioon myös kutevien kantojen levinneisyysalueet, mukaan lukien 150 metrin ja 500 metrin väliset syvyydet. Väliaikaisten kalastuskieltojen kaudet ajoittuvat helmikuusta maaliskuuhun ja lokakuusta marraskuuhun.
5. Asianomaisen jäsenvaltion on myös ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitettuihin lisäkalastuspäiviin luettava toteutettu pyyntiponnistus erikseen joka kuukausi käyttämällä kyseisten lisäkalastuspäivien erityisiä ilmoituskoodeja.
6. Asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta kaikki 4 kohdan a–g alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanoon liittyvät saatavilla olevat tiedot.

8 artikla

Tietojen tallentaminen ja toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden on kerättävä ja toimitettava pyyntiponnistustiedot komissiolle asetuksen (EU) 2019/1022 10 artiklan mukaisesti.
2. Kun jäsenvaltiot toimittavat pyyntiponnistustietoja komissiolle tämän artiklan mukaisesti, niiden on käytettävä liitteessä III esitettyjä pyyntiponnistusryhmän koodeja.

III LUKU

Adrianmeri

9 artikla

Pienten pelagisten lajien kannat

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy sardiinin (*Sardina pilchardus*) ja sardellin (*Engraulis encrasicolus*) pyyntiin Adrianmerellä.
2. Enimmäissaalit eivät saa ylittää liitteessä IV vahvistettuja tasoja.
3. Pyyntilaivastojen enimmäiskapasiteetti kilowatteina (kW), bruttovetoisuutena (GT) sekä enimmäismääränä niiden unionin kalastusalusten osalta, joilla on lupa kalastaa pienten pelagisten lajien kantoja, vahvistetaan liitteessä IV.
4. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa ei sovelleta silloin, kun jäsenvaltio käyttää asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdassa säädettyä vuosittaista joustomahdollisuutta.

10 artikla

Pohjakalakannat

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy kummeliturskan (*Merluccius merluccius*), keisarihummerin (*Nephrops norvegicus*), merianturan (*Solea solea*), syvänmerenkatkaravun (*Parapenaeus longirostris*) ja rusotäplämullon (*Mullus barbatus*) pyyntiin Adrianmerellä.
2. Tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvien pohjakalakantojen suurin sallittu pyyntiponnistus ja laivaston suurin sallittu kapasiteetti vahvistetaan liitteessä IV.
3. Jäsenvaltio voi muuttaa liitteessä IV vahvistettua pyyntiponnistustensa jakoa siirtämällä kalastuspäiviä pyyntiponnistusryhmältä toiselle samalla maantieteellisellä alueella ja/tai saman pyydyksen osalta, edellyttäen että se soveltaa sellaista kansallista muuntokerrointa, jota parhaat käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot tukevat.
4. Jäsenvaltioiden on hallinnoitava suurinta sallittua pyyntiponnistusta asetuksen (EY) N:o 1224/2009 26–35 artiklan mukaisesti.

11 artikla

Tietojen toimittaminen

Kun jäsenvaltiot toimittavat asetuksen (EY) N:o 1224/2009 33 ja 34 artiklan mukaisesti komissiolle tiedot pyydettyjen kantojen puretuista määristä, niiden on käytettävä liitteessä IV ilmoitettuja kantojen koodeja.

IV LUKU

Sisiliansalmi

12 artikla

Pohjakalakannat

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy kummeliturskan (*Merluccius merluccius*) ja syvänmerenkatkaravun (*Parapenaeus longirostris*) pyyntiin Sisiliansalmessa.
2. Syvänmerenkatkaravun enimmäissaalit eivät saa ylittää liitteessä V vahvistettuja tasoja.
3. Kummeliturskan suurin sallittu pyyntiponnistus ja pyyntilaivaston enimmäiskapasiteetti ilmaistuna alusten määränä, kilowatteina (kW) ja bruttovetoisuutena (GT) niiden pohjatoolareiden osalta, joilla on lupa kalastaa tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvia pohjakalakantoja, vahvistetaan liitteessä V.
4. Jäsenvaltioiden on hallinnoitava suurinta sallittua pyyntiponnistusta asetuksen (EY) N:o 1224/2009 26–35 artiklan mukaisesti.

13 artikla

Syvänmerenkatkaravut

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun pyyntiin Sisiliansalmessa.
2. Pyyntilaivaston enimmäiskapasiteetti ilmaistuna alusten määränä, kilowatteina (kW) ja bruttovetoisuutena (GT) niiden pohjatoolareiden osalta, joilla on lupa kalastaa tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvia pohjakalakantoja, vahvistetaan liitteessä V.
3. Enimmäissaalit eivät saa ylittää liitteessä V vahvistettuja tasoja.

14 artikla

Tietojen toimittaminen

Kun jäsenvaltiot toimittavat asetuksen (EY) N:o 1224/2009 33 ja 34 artiklan mukaisesti komissiolle tiedot pyydettyjen kantojen puretuista määristä, niiden on käytettävä liitteessä V ilmoitettuja kantojen koodeja.

V LUKU

Joonianmeri ja Levantinmeri

15 artikla

Syvänmerenkatkaravut

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy *Aristaeomorpha foliacea* -katkaravun ja *Aristeus antennatus* -katkaravun pyyntiin Joonianmerellä ja Levantinmerellä.

2. Pyyntilaivaston enimmäiskapasiteetti ilmaistauna alusten määränä, kilowatteina (kW) ja bruttovetoisuutena (GT) niiden pohjatrootareiden osalta, joilla on lupa kalastaa tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvia pohjakalakantoja, vahvistetaan liitteessä VI.
3. Enimmäissaalit eivät saa ylittää liitteessä VI vahvistettuja tasoja.

VI LUKU

Alboráninmeri

16 artikla

Pilkkupagelli

1. Tätä artiklaa sovelletaan unionin kalastusalusten pitkällä- ja käsisiimalla harjoittamaan kaupalliseen kalastukseen ja virkistyskalastukseen, joka liittyy pilkkupagellin (*Pagellus bogaraveo*) pyyntiin Alboráninmerellä.
2. Enimmäissaalit eivät saa ylittää liitteessä VII vahvistettuja tasoja.
3. Pilkkupagellin kalastuksessa sallittu pitkäsiimojen ja käsisiimojen enimmäismäärä vahvistetaan liitteessä VII.
4. Virkistyskalastuksessa saaliiden enimmäismäärä rajataan yhteen kalaan kalastuspäivää kohti. Pilkkupagellin (*Pagellus bogaraveo*) säilyttämiselle vahvistettua 40 senttimetrin vähimmäisviitekokoja sovelletaan virkistyskalastukseen Alboráninmerellä. Tämän lajin virkistyskalastus on kiellettyä kaupalliselle kalastukselle kansallisella tasolla asetetun kalastuskiellon aikana.

VII LUKU

Mustameri

17 artikla

Kalastusmahdollisuuksien jakaminen kilohailin osalta

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy kilohailin (*Sprattus sprattus*) pyyntiin Mustallamerellä.
2. Unionin autonominen kilohailin kiintiö, tällaisen kiintiön jakaminen jäsenvaltioiden kesken ja tarvittaessa siihen toiminnallisesti liittyvät edellytykset vahvistetaan liitteessä VIII.
3. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa ei sovelleta silloin, kun jäsenvaltio käyttää asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdassa säädettyä vuosittaista joustomahdollisuutta.

18 artikla

Kalastusmahdollisuuksien jakaminen piikkikampelan osalta

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikenlaiseen unionin kalastusalusten harjoittamaan toimintaan ja muuhun unionin kalastustoimintaan, joka liittyy piikkikampelan (*Scophthalmus maximus*) pyyntiin Mustallamerellä.
2. Unionin vesillä Mustallamerellä sovellettava piikkikampelan TAC, tällaisen TACin jakaminen jäsenvaltioiden kesken ja tarvittaessa siihen toiminnallisesti liittyvät edellytykset vahvistetaan liitteessä VIII.
3. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa ei sovelleta silloin, kun jäsenvaltio käyttää asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 9 kohdassa säädettyä vuosittaista joustomahdollisuutta.

19 artikla

Piikkikampelaan kohdistuvan pyyntiponnistuksen hallinnointi

Unionin kalastusaluksilla, joilla on lupa kalastaa piikkikampela 19 artiklan soveltamisalalla, saa olla aluksen suurimmasta pituudesta riippumatta enintään 180 kalastuspäivää vuodessa.

20 artikla

Piikkikampela koskeva kalastuskielto

Unionin kalastusaluksilta on kiellettyä harjoittaa piikkikampelan osalta mitään kalastustoimintaa, mukaan lukien jälleenlaivaus, aluksella pitäminen, purkaminen aluksesta ja ensimyynti, unionin vesillä Mustallamerellä 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään kesäkuuta.

21 artikla

Kalastusmahdollisuuksien jakamista Mustallamerellä koskevat erityiset säännökset

Tämän asetuksen 18 ja 19 artiklassa vahvistettu kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavien soveltamista:

- a) asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 8 kohdan nojalla tehtävät vaihdot;
- b) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 37 artiklan nojalla tehtävät vähennykset ja uudelleen jakamiset;
- c) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 ja 107 artiklan nojalla tehtävät vähennykset.

22 artikla

Tietojen toimittaminen

Kun jäsenvaltiot toimittavat asetuksen (EY) N:o 1224/2009 33 ja 34 artiklan mukaisesti komissiolle tiedot unionin vesillä Mustallamerellä pyydettyjen kilohailin ja piikkikampelan kantojen puretuista määristä, niiden on käytettävä liitteessä VIII ilmoitettuja kantojen koodeja.

III OSASTO LOPPUSÄÄNNÖKSET

23 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivän tammikuuta 2024 ja 31 päivän joulukuuta 2024 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*